

Trés lápidas burgalesas en la colección  
Fontaneda (Ampudia, Palencia)

Por M. L. Albertos y J. A. Abásolo



En la excepcional Colección arqueológica que posee don Eugenio Fontaneda en Ampudia<sup>1</sup> destacan tres inscripciones originarias del Norte de la provincia de Burgos, procedentes de Amaya, Castrecías y Renedo de Bricia. Las tres se hallan en conexión con los importantes castros de Amaya (La Peña), Castrecías (sobre el pueblo o proximidades —Albacastró, Rebollido—) y Bricia (con variado material arqueológico, parte del cual se expone en el Museo Arqueológico Provincial de Burgos). Pasaremos de inmediato a su descripción.

1) *Amaya*.—Fragmento en piedra caliza. Mide 26 × 31 cm. Tenía, posiblemente, cabecera semicircular rebajada. La inscripción —muy desgastada— se contenía debajo de aquélla separada por una moldura lisa. Altura de las letras —dibujadas—, 3,2 cm. Su lectura es

SEVERVS · MP/

MILES · EX · C//

Línea 1. Quizás nexó AM. La letra final puede ser perfectamente B, en cuyo caso: *Amb[atus]* o bien *Amb[ati f(ilius)]*.

Línea 2. No se aprecia correctamente qué letra comienza después del último punto. Parece tanto una S como una C. Nos inclinamos por esto último, ya que la fórmula *Ex S[ingularibus]*

---

1. Damos las gracias a don Eugenio Fontaneda por las facilidades prestadas para el estudio de estos ejemplares.

*imp(eratoris)...* (Cf. CIL. II, 4147) es infrecuente. Más verosímil *Ex c[ohorte]...*

Nuestra transcripción sería<sup>2</sup> *Severus Amb[atus]... miles ex c[ohorte]...*

*Severus* y *Ambatus* se documentan con harta frecuencia en la zona como para no necesitar remitir a alguna publicación en concreto.

2) *Castrecías*.—Fragmento circular —reaprovechado— en piedra caliza. Mide 55 × 51 cm. La inscripción se contiene entre doble línea incisa de 2 cm. de anchura a modo de marco. Por bajo —en lo que equivaldría al exergo— hay una rosácea hexápeta incisa muy tosca en contraposición con las elegantes letras capitales —altura 4,5 cm.— del texto. Puntuación triangular en el centro de la caja. Ha sido publicada por García Guinea, Iglesias Gil y Caloca<sup>3</sup> a cuya labor aportamos algunas correcciones:

////LIO·ELAES

///MILITI·ANXXV

//ONI NONAE

//NAE AERORV

///A MATER·F·C

Línea 1. Puede reconstruirse [*Corne*]lio o [*Aemi*]lio. La segunda palabra es clara: *Elaes*[*i f(ilio)*] o *Elaes*[*o*].

Línea 2. Nexos IL, IT, AN y XX.

Línea 3. Nexo NI.

Línea 5. Varias posibilidades: [*Aemili*]a, [*Ambat*]a o [*Ann*]a. Por cálculo de espacio es más verosímil la última.

La transcripción, por tanto, creemos que es: [*Aemi*]lio ?

2. Publicada por J. GONZÁLEZ ECHEGARAY, *Los cántabros*, Madrid, 1966, p. 310, 73 (*Severus, m(emoriam) p(osuit) (?) / miles ex...*) y por J. M. IGLESIAS, *Onomástica prerromana en la epigrafía cántabra*, Santander, 1974, p. 203, 95 (*Severus m(onumentum) p(osuit) / miles ex...*).

3. M. A. GARCÍA GUINEA, J. M. IGLESIAS GIL, P. CALOCA, "Excavaciones de Monte Cildá, Olleros de Pisuegra (Palencia)", *Excavaciones Arqueológicas en España*, 82, 1973, p. 59-60, lám. XXXIX, b. Es transcrita por los autores: ...o? *El(anio) Ae(iii) / [fi]ú(o)? mil(i)ti an(norum) XXV / ...oni nonae / [Hispana]nae aeroru(m) / [su]a mater f(aciendum) c(uravit)*.

*Elaes*[i f(ilio)] ...*militi an(norum) XXV [legi]oni(s) nonae [hispa]nae aeroru(m) [X ? Ann]a ? mater f(aciendum) c(ura)uit*).

No le imaginamos —por la edad— a este infortunado soldado más de X años de servicio; de ahí nuestra suposición.

*Aeroru(m)* es un vulgarismo por *aerum* y como hemos señalado en otras ocasiones<sup>4</sup> la -*m* final no se escribía por no pronunciarse. *Aerorum* se repite en la lápida de un cluniense, soldado de la *Legio VII Gemina* (Cf. Cu. II, 5265).

Hay que hacer notar el que los años de la edad aparezcan antes que la adscripción del militar a la legión, hecho bastante raro. También llama la atención el dativo (*legioni*) por el genitivo (*legionis*) a menos que falte la -*s*<sup>5</sup> (Vid. al respecto Cl. II, 1876 la inscripción de Cádiz: M REBVRRIVS PHILIPVS CARV SVIS...) como también que el numeral se nos presente en letras que no en cifras (precisamente en la única mención conocida en Hispania de la *Legio IX Hispana*).

En cuanto a la onomástica se trata de un indígena. *Elaesus* es el sobrenombre del soldado o el nombre paterno, cuestiones que no podemos saber. Es nombre documentado entre los *astures* y *turmodigos* o proximidades (Lara de los Infantes). Además *Elaesicum* es una gentilidad en genitivo o acusativo del derivado *Elaesicus* en Paredes de Nava, y una divinidad galaica o astur (aparecida en Orense) tiene como nombre *Nabia Elaesurraeca* por no citar sino algunos ejemplos.

Este soldado —cuyo nombre por tanto se nos escapa— no serviría más de diez años. El cluniense, antes citado, que vivió 30 años y sirvió 13 debió entrar a los 17. Casos de mayor juventud al ingresar en el ejército no son frecuentes.

3) *Renedo de Bricia*.—Estela rectangular en piedra caliza. Mide 74 × 47 cm. Tiene en derredor una cenefa corrida a bisel de dientes de lobo que arranca desde el espacio destinado a ser hincado y que discurre a modo de marco por tres de sus lados; en la parte superior se halla rota aunque parece que se prolongaba idéntica decoración. Dentro de este espacio se contiene en

4. J. A. ABÁSULO, M. L. ALBERTOS, J. C. ELORZA, *Los monumentos funerarios de época romana en forma de casa de la región de Poza de la Sal (Bureba. Burgos)*, Burgos, 1975 (1976), p. 64-65, 3.

5. C. H. GRANGENT, *Introducción al latín vulgar*, Madrid, 1952, p. 190 ss., 298.

la mitad superior una escena con dos figuras debajo de un semicírculo a modo de nicho u hornacina; la de la izquierda, masculina, lleva en su mano derecha una lanza de vástago labrado y regatón de metal que apoya en el suelo; más a la izquierda se figura otra lanza (?) cuya extremidad es apuntada; con la mano izquierda recoge la mano correspondiente de una figura femenina que se cubre el sexo. Las dos cabezas tienen toscamente representados ojos, nariz y boca. La escena familiar como componente de la escatología fúnebre es muy frecuente y abunda en su variante triple (con el niño) en el Norte Peninsular, con un importante enclave en las Vascongadas<sup>6</sup>.

La inscripción —publicada por González Echegaray, Fernández e Iglesias—<sup>7</sup> se contiene dentro de líneas de guía (cinco) en tres renglones. Las letras son dibujadas y miden 2,1 cm.

D · M · LVPA · LEONATI

CON · CAR · AN · XLV

SIT · T · T · L

Línea 2. Se distingue —en contra de la opinión de Iglesias— la N.

*D(is) M(anibus). Lupa Leonati con(iugi) car(issimo) an(norum) XLV. Sit t(ibi) t(erra) l(evis).*

*Lupa* no es único (Iglesias lo califica de hapax), pues hay varios testimonios. El CIL II los recoge como *cognomen* en Mérida (466), Jerez de los Caballeros (1007, *Julia Lupa*) y Tarragona (4150, *Valeria Lupa*). Es sencillamente el femenino de *Lupus*, nombre latino muy conocido y no creemos que tenga relación con la raíz “leup-” base de algunos hidrónimos. El masculino *Lupus* es frecuentísimo; quizás en algún caso haya homofonía con algún nombre indígena similar porque en la tésera celtibérica de París se lee *Lupos Alisocum*<sup>8</sup>. El masculino va algunas veces sin *praenomen* ni *nomen* (y dentro de los *tria nomina* cf. CIL II, 2805, Clunia: *Trebius Lupus*; 2910, Salgüero —de Sauce, no de

6. J. M. BLÁZQUEZ, *Estela de Galdácano*, EAA, 6, 1974, p. 237-245.

7. J. GONZÁLEZ ECHEGARAY, *Los cántabros*, ob. cit., p. 316, 95; J. M. FERNÁNDEZ, “Epigrafía cántabra”, *Altamira*, 1968-1971, 1, p. 194, 134; J. M. IGLESIAS, *Onomástica prerromana en la epigrafía cántabra*, ob. cit., p. 146, 64.

8. LEJEUNE, *Celtibérica*, p. 103 ss.

Bujedo—: *C. Calpurnius Lupus*; 2559, el arquitecto de la Torre de Hércules: *C. Sevius Lupus*; 5812, Sasamón: *G. Valerius Lupus*; 5851, Fabara: *L. Aemilius Lupus*).

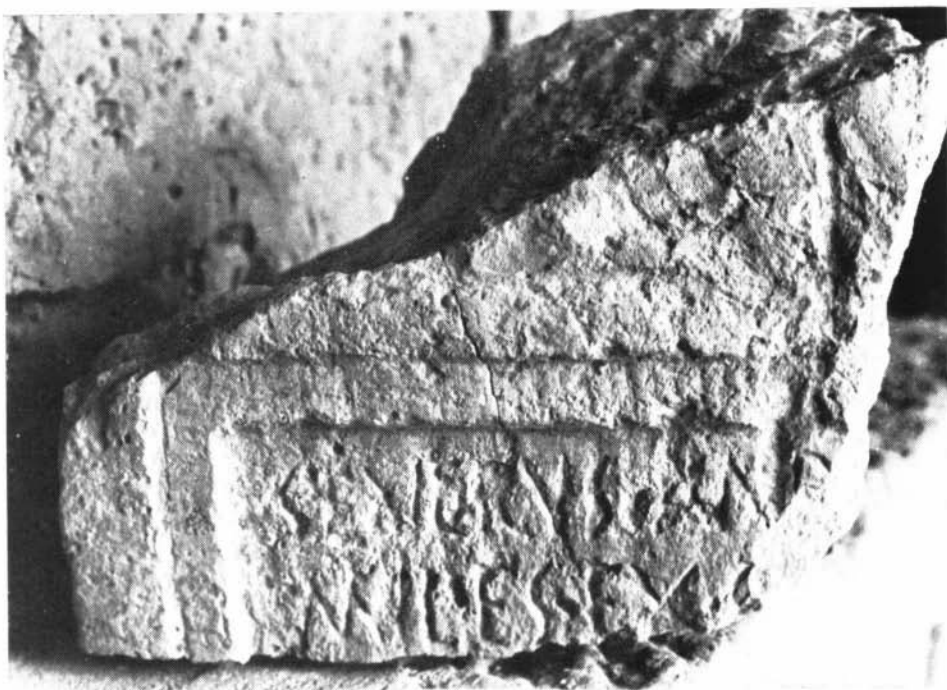
*Leonati* es dativo de *Leonas* y se documenta en Villamarchán (Valencia): *O. Caec(ilius) Leonas* (CIL. II, 6008) y en Tarragona: *Annio Leonati* (CIL. II, 4331). Es un nombre griego pero como en otros casos acaso recubra uno indígena que sea parecido.

El hecho de que ambos nombres se encuentren sin *nomen* y el masculino incluso sin *praenomen* indica que se trata de dos indígenas aunque lleven ella un nombre latino y él un nombre griego.

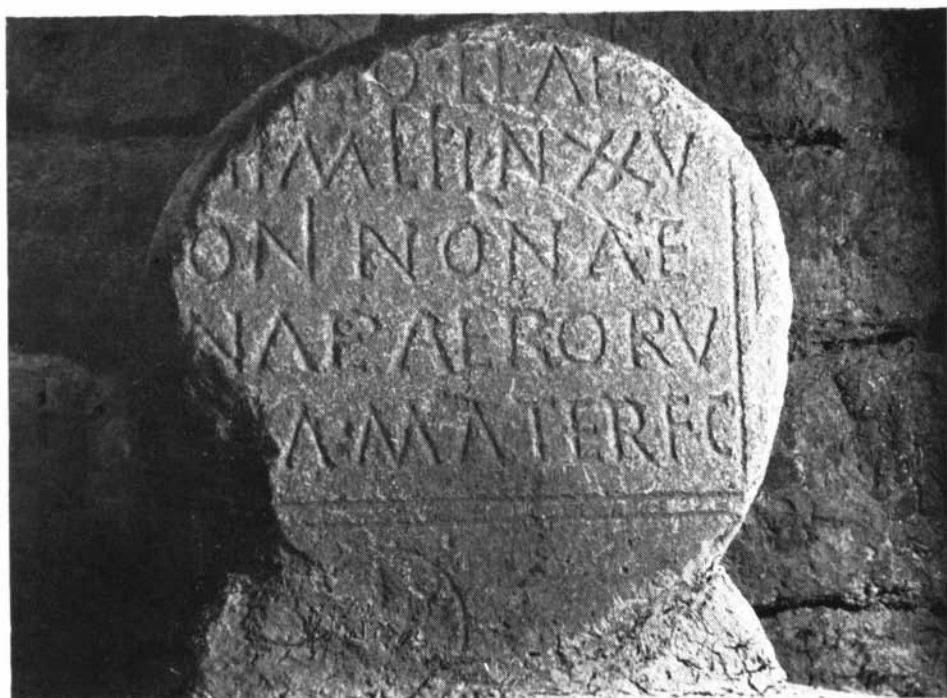




1



2



**Lámina I**

1) Inscripción romana procedente de *Amaya*; 2) Inscripción de *Castrecias*

1



2



Lámina II

1) Estela de *Renedo de Bricia*; 2) Particular de la decoración